BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA

UITGAWE OP GESAG | PUBLISHED BY AUTHORITY

10c | Dinsdag 13 Junie 1978 | WINDHOEK | Tuesday 13 June 1978 | No. 3763

INHOUD: *Bladsy*

PROKLAMASIE:

No. AG. 34 Wysigingsproklamasie op Veiligheidsdistrikte, 1978 ... 1

GOEWERMENTSKENNISGEWING:

No. AG. 26 Bevel Kragtens Proklamasie op Veiligheidsdistrikte, 1977, met Betrekking tot Beweging van Persone in Voertuie in Owambo ... 2

PROKLAMASIE

van die

ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

(Deur die Staatspresident goedgekeur op 5 Junie 1978)

No. AG. 34 1978

WYSIGING VAN PROKLAMASIE OP VEILIGHEIDSDISTRIKTE, 1977

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Proklamasie 181 van 19 Augustus 1977, maak ek hierby die wette in die Bylae vervat.

M. T. STEYN
Administrateur-generaal

Windhoek, 13 Junie 1978

BYLAE

Wysiging van artikel 3 van Proklamasie AG. 9 van 1977

1. Artikel 3 van die Proklamasie op Veiligheidsdistrikte, 1977, word hierby gewysig —

(a) deur by paragraaf (a) van subartikel (1) die volgende subparagraaf by te voeg:

"(vi) wat enige persoon verbied om te eniger tyd gedurende die nag op enige plek binne 'n

CONTENTS: *Page*

PROCLAMATION:

No. AG. 34 Security Districts Amendment Proclamation, 1978 ... 1

GOVERNMENT NOTICE:

No. AG. 26 Order Under Security Districts Proclamation, 1977, In Relation to the Movement of Persons in Vehicles in Owambo ... 2

PROCLAMATION

by the

ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

(Approved by the State President on 5 June 1978)

No. AG. 34 1978

AMENDMENT OF SECURITY DISTRICTS PROCLAMATION, 1977

Under the powers vested in me by Proclamation 181 of 19 August 1977, I hereby make the laws set out in the Schedule.

M. T. STEYN
Administrator-General

Windhoek, 13 June 1978

SCHEDULE

Amendment of section 3 of Proclamation AG. 9 of 1977

1. Section 3 of the Security Districts Proclamation, 1977, is hereby amended —

(a) by the addition to paragraph (a) of subsection (1) of the following subparagraph:

"(vi) prohibiting any person from putting in motion or driving or travelling by any vehicle,

veiligheidsdistrik in die bevel genoem, of op enige plek binne 'n gebied wat in 'n veiligheidsdistrik geleë en in die bevel aangedui is, 'n voertuig in beweging te bring of te bestuur of daarmee te reis of in of op 'n bewegende voertuig te wees."; en

(b) deur in paragraaf (c) van genoemde subartikel (1) die uitdrukking "paragraaf (a)(v)" deur die uitdrukking "subparagrawe (a)(v) en (vi)" te vervang.

Kort titel

2. Hierdie Proklamasie heet die Wysigingsproklamasie op Veiligheidsdistrikte, 1978.

or being in or upon any vehicle that is in motion, at any time during the night at any place within a security district mentioned in the order, or at any place within an area situated in a security district and indicated in the order."; and

(b) by the substitution in paragraph (c) of the said subsection (1) for the expression "paragraph (a)(v)" of the expression "subparagraphs (a)(v) and (vi)".

Short title

2. This Proclamation shall be called the Security Districts Amendment Proclamation, 1978.

Goewermentskennisgewing

kantoor van die
ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

No. AG. 26 1978

BEVEL KRAGTENS PROKLAMASIE OP VEILIGHEIDSDISTRIKTE, 1977, MET BETREKKING TOT BEWEGING VAN PERSONE IN VOERTUIE IN OWAMBO

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 3 van die Proklamasie op Veiligheidsdistrikte, 1977 (Proklamasie AG. 9 van 1977), beveel ek hierby dat niemand te eniger tyd gedurende die nag op enige plek in die distrik Owambo 'n voertuig in beweging mag bring of bestuur of daarmee reis of daarin of daarop wees nie sonder die skriftelike toestemming van 'n vredesbeampte, soos omskryf in artikel 1 van die Strafproseswet, 1977 (Wet 51 van 1977), of 'n offisier van die veiligheidsmagte.

M. T. STEYN
Administrateur-generaal Windhoek, 13 Junie 1978

Government Notice

office of the
ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

No. AG. 26 1978

ORDER UNDER SECURITY DISTRICTS PROCLAMATION, 1977, IN RELATION TO THE MOVEMENT OF PERSONS IN VEHICLES IN OWAMBO

Under the powers vested in me by section 3 of the Security Districts Proclamation, 1977 (Proclamation AG. 9 of 1977), I hereby order that no person shall put in motion, drive or travel by any vehicle, or be therein or thereon, at any time during the night in the district of Owambo without the permission in writing of a peace officer, as defined in section 1 of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act 51 of 1977), or any officer of the security forces.

M. T. STEYN
Administrator-General Windhoek, 13 June 1978

Gedruk deur en verkrygbaar by
Die Suidwes-Drukkery Beperk,
Posbus 2196, Windhoek
Suidwes-Afrika

Printed and obtainable from
The Suidwes-Drukkery Beperk
P.O. Box 2196, Windhoek.
South West Africa.